ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13e Jaargang — DINSDAG 21 DECEMBER 1954 — No. 2111

Zijn de dertig procent Antilliaanse rechten nog nodig?

„El Universal" wijdt een lang artikel aan deze kwestie, die de gemoederen reeds jaren bezighoudt

ORANJESTAD.— Van de hand van de Hr. Perez Dupuy verscheen in „El Universal" van Vrijdag, 17 December j.l., een uitgebreid artikel over de z.g.n. Antilliaanse rechten, ook wel bekend onder de naam „30%". De heer Dupuy commentarieert in zijn artikel de uitlating van de Voorzitter van de Regeringsraad, de heer E. Jonckheer, gedaan tegenover een aantal Venezolaanse journalisten, toen de heer Jonckheer in Maiquetia — op weg naar Nederland — even daar verbleef. De heer Jonckheer heeft toen, zoals wij reeds schreven, verklaard, dat een van de eerste daden van zijn nieuwe regering zou zijn het trachten de afschaffing gedaan te krijgen van de Antilliaanse rechten, die al gedurende ongeveer 30 jaar door de Venezolaanse regering geheven worden op goederen via de Antillen naar ons buurland verscheept. Ook heeft de heer Jonckheer verklaard, dat als deze rechten zijn afgeschaft, de Venezolaanse handelshuizen best hun hoofdepot op Curacao kunnen plaatsen en een kleine in 't buurland kunnen onderhouden

Verouderde argumenten?

De heer Dupuy is het niet met de heer Jonckheer en diens zienswijzen eens. In de afschaffing van de Antilliaanse rechten ziet hij een groot gevaar voor de economie van zijn land, vooral daar de gevolgen weleens diep ingrijpend kunnen zijn. Als argumenten haalt de heer Dupuy het volgende aan:

Ten eerste, betekent verplaatsing van het hoofddepot naar Curacao ongetwijfeld het verplaatsen van de hoofdzetel van de grote handelshuizen naar dat eiland.

(Wij nemen aan, dat de heer Dupuy met „Curacao" ook Aruba bedoelt) Dit houdt weer in een vermindering van het aantal Venezolaanse werknemers en een vermindering in de inkomsten aan douanerechten. Ten tweede ziet de schijver, na de afschaffing van de Antilliaanse rechten, een intensiever scheepvaart verkeer tussen zijn land en de Antillen, hetgeen weer moeilijkheden voor de douane op zal leveren, daar het dan veel lastiger wordt alle schepen op contrabande te controleren.

Ten derde zullen de grote scheepvaartlijnen de Venezolaanse havens niet meer zo frequent aandoen, want het centrum van de Venezolaanse handel is dan op de Antillen en dat trekt het Atlantische scheepvaartverkeer. Niet alleen dat dit een vermindering in de werkzaamheden van de havens van Venezuela betekent, ook zullen de exporteurs dan moeilijkheden hebben met de verscheping, want er komen minder schepen.

Antillen exporteren geen zelf geproduceerde artikelen.

In grote lijnen komt de argumentatie van de schrijver van het artikel op bovenstaande neer. De heer Dupuy gaat dan verder met te verklaren, dat de Antillen van zich zelf al bijna niets produceren en dat de import uit deze eilanden naar Venezuela dan ook vrijwel nihil is. Schrijver besluit zijn artikel met te zeggen, dat wellswaar verschillende regeringen pogingen in het werk stellen de 30% extra rechten afgeschaft te krijgen, doch met geen enkel ander doel, dan de Antillen te bevoordelen en dit kan slechts ten koste van Venezuela gaan.

Opheffing 30% zal andere gevolgen hebben dan verwacht.

De ernstige consequenties, die de heer Dupuy i nhet afschaffen van de Antilliaanse rechten verwacht, zien wij niet zo direct.

Inderdaad zal de fiscus enkele inkomsten moeten missen, maar wij vragen ons af hoeveel procent dit op het totaal inkomsten bedrag uitmaakt. Per slot van rekening wordt er op het ogenblik toch niet zo heel veel van de Antillen naar Venezuela geëxporteerd.

Dat de douane het moeilijker zal krijgen nemen wij aan, tenminste wat de hoeveelheid werk betreft, niet van de moeilijkheden bij het werk, omdat er na het afschaffen van de extra rechten veel aantrekkelijks voor de smokkelhandel is komen te vervallen en de mensen sneller geneigd zullen zijn hun goederen juist te declareren.

De heer Jonckheer suggereerde een verplaatsing van de hoofddepots van Venezuela naar de Antillen na het afschaffen. Of dit echter noodzakkelijk of gewenst is is nog de vraag. Immers indien een Venezolaans handelshuis ertoe overgaat zijn goederen in grote hoeveelheden op de Antillen op te slaan en vandaar uit zijn markt te bedienen loopt hij onvermijdelijk op grotere kosten.

Immers hij zal toch een staf van mensen op de Antillen moeten hebben om de goederen te registreren en regelmatig na te kijken, de goederen moeten oververscheept worden op andere boten en een en ander kost nu eenmaal geld. Indien een zelfde huis de grote schepen direct naar een van de Venezolaanse havens laat komen heeft hij in ieder geval de goederen al in het land en kan vandaar uit de markt bedienen. De grote Venezolaanse havens zijn op het ogenblik al goed geoutilleerd en zullen in de toekomst stellig nog verbeterd worden. De verbindingen over land worden eveneens met de dag beter, dus de transport problemen daar zullen ook steeds minder worden.

Wij zien dan ook de consequenties van het afschaften van de 30% Antilliaanse rechten niet zo ernstig in. Wij geloven namelijk dat — nu de havenfaciliteiten van Venezuela zo verbeterd zijn — de Antillen als mogelijke overslaghavens niet zoveel meer te betekenen kunnen hebben. De kosten daarvoor zullen te hoog zijn.

De betekenis van de z.g.n. „Antilliaanse rechten", of liever de oorzaken van hun inwerkingstelling, gelden naar onze mening omentteel niet meer zoals enkele decennia geleden. Toen had het zin — voor de Venezolaanse handel — hiertoe te besluiten. Indien Venezuela ertoe zal overgaan normale invoerrechten ook op goederen, die eventueel via de Antillen zouden komen, te heffen, zou dit heel waarschijnlijk niet de consequenties hebben als velen er thans nog inzien. Wel kan het tot gevolg hebben, dat er een groter personenverkeer tussen Venezuela en de Antillen zal komen. Dit nu lijkt ons — vooral in verband met de goede verstandhouding — van groot belang.

UITBREIDING TELEFOONCENTRALES MET 400 NUMMERS

ORANJESTAD.— Bij de Telefoondienst wordt op het ogenblik hard aan de uitbreiding van de centrales te Oranjestad en San Nicolas gewerkt. Van buiten kan men niet veel hiervan zien, daar de uitbreiding, althans wat het aantal telefoonnummers betreft, binnenhuiswerk is. Beide centrales krijgen er namelijk 200 nummers bij. De Telefoondienst verwacht, dat het werk in Maart van het volgend jaar klaar zal zijn.

Dit schijnt ook wel nodig te zijn, want zowel in San Nicolas als in Oranjestad is het maximum bereikt. Er zijn alreeds enkele wachtenden, doch de vorm, die de lijst ongeveer anderhalf jaar geleden had, zal dit keer niet voorkomen. Nu zal iedereen uiterlijk in Maart de gevraagde aansluiting kunen krijgen.

HEDENAVOND VASTSTELLING CARNAVALSCOMITE

Oranjestad.-- Hedenavond zal in de Commandeurs Baai Club te Savaneta door het voorlopig Carnavalscomité een bijeenkomst worden gehouden. Tijdens deze vergadering zal het definitief comité samengesteld worden en ook zal men overgaan tot het verdelen van de taken.

Aan de geïnteresseerden en uitgenodigde clubs wordt dus langs deze weg een dringend beroep gedaan de bijeenkomst hedenavond niet te missen. Het begint om half acht.

TANTE POS WERKT HARD AAN KERSTPOST BEZORGING

Oranjestad.-- Op de Postkantoren wordt momenteel veel overwerk gemaakt om de brieven, briefkaarten en Kerstwensen tijdig bij de geadresseerden te krijgen. Zaterdag werkten de postambtenaren van 's morgens halfacht tot 's avonds zes uur. Gisteren waren zij reeds om zeven uur aan de gang en gingen tot zeven uur door. Alles op alles wordt gezet om de mail voor de 25ste ter bestemder plaatse te krijgen, doch er zal veel van Tante Pos gevraagd worden, vooral daar het volume steeds groter wordt. Speciaal de wens-Kerstkaarten te versturen schijnt ieder jaar groter te worden.

Zij verloren 5 kinderen bij brand



Shock en droefheid zijn te zien op het gelaat van Mevrouw Reginald de Baggis als zij haar echtgenote tracht te troosten in de woning van zijn ouders te Franklin, Mass. Het echtpaar verloor vijf van de zes kinderen, tussen de leeftijden van 2 tot 7 jaar, toen hun boerenwoning afbrandde.

M. v. A. van Bestuurscollege betreffende hondenverordening

ORANJESTAD.— De Tweede Memorie van Antwoord op de Hondenverordening 1952 is aan de leden van de Eilandsraad toegezonden. Het Bestuurscollege schrijft daarin:

„Het Bestuurscollege is er zeer erkentelijk voor, dat het ontwerp geen bedenkingen ontmoette.

Ten aanzien van het verzoek om aan houders van vergunningen tot het dragen van een jachtgeweer toestemming te geven honden, die in de koenoekoe loslopende worden aangetroffen, te doden, aangezien het juist deze dieren zijn die veel schade toebrengen aan bona fide veehouders, diene het volgende:

Overeenkomstig het bepaalde bij artikel 3 van de huidige „Hondenverordening 1947" (P.B. 1948 no. 8) kunnen honden, die op erven enplantages in de buitendistricten worden aangetroffen, door of vanwege gebruikers dier erven en plantages straffeloos worden afgemaakt. Zij kunnen evenwel daarbij de hulp inroepen van de politie. Artikel 4 van het ontwerp is gelijkluidend.

Het zou niet raadzaam zijn deze bevoegdheid uit te strekken t.o.v. honden die buiten erven en plantages worden aangetroffen, aangezien dit niet alleen tot ongewenste complicaties aanleiding zal kunnen geven, doch bovendien als „vernieling" strafbaar is gesteld, indien deze honden in eigendom toebehoren aan anderen. Indien het Bestuur van het eilandgebied Aruba dit sanctioneert zal het eilandgebied ongetwijfeld voor de schade aansprakelijk gesteld kunnen worden. Het Bestuurscollege acht de voorgestelde uitbreiding om die redenen dan ook vooralsnog niet gewenst."

AANBESTEDING BOUW R.K. MULO-SCHOOL OP MON PLAISIR

Oranjestad.-- Hedenmorgen werd een openbare aanbesteding gehouden voor de bouw van een 8-klassige R.K M.U.L.O.-school te Oranjestad op Mon Plaisir. De uitslag luidt a.v.:

fa. Mantener	F. 103.300
fa. Tromp	Fl. 118.890
N.V. Bohama	Fl. 132.500
Bouwmaatschappij „Aruba" N.V.	Fl. 136.200
fa. Petrona & Croes	Fl. 139.000

De gunning wordt nog aangehouden.

Door kleine oplage Statuutzegel tallozen teleurgesteld

ORANJESTAD.— Van verschillende zijden wordt de klacht vernomen, dat er geen Statuutzegel meer te krijgen is. Verleden week Woensdag begon de verkoop van deze zegels en de 20.000 die Aruba kreeg toegewezen, 10.000 in Oranjestad en evenveel in San Nicolas, waren in een tijd van een ochtend schoon op. Oranjestad was er reeds om half elf doorheen, San Nicolas had omstreeks het middaguur de laatste verkocht.

Door de directeur van het Postkantoor hier werd nog aan Curacao gevraagd meer te sturen, doch ook daar zat men reeds met een tekort.

Alhoewel er geruchten rond gaan als zouden sommige mensen niet geschroomd hebben voor 1.500 zegels tegelijk te kopen, vernamen wij van de zijde van het postkantoor, dat het hoogste aantal dat aan een klant verkocht is 300 bedroeg. Het is natuurlijk wel mogelijk, dat er „stromannen" in het spel zijn geweest.

Hoe het ook zij, het is te betreuren, dat de oplage van de Statuutzegels zo klein is gehouden. Wij weten niet of dit te danken is aan een toegeven aan philatelistische wensen, dan wel dat de vraag niet juist geschat is. In ieder geval geloven wij dat het beter ware geweest met een grotere oplage te komen.

BEKEND POLITICUS VAN GRENADA BEZOEKT BINNENKORT ARUBA

Oranjestad.-- Naar wij vernemen zal de heer T. A. Marryshow, een bekend figuur uit de politieke wereld van Grenada en onlangs nog aangesteld als diegene, die straks Prinses Margaret Rose bij haar bezoek aan dat eiland namens de bevolking mag toespreken, binnenkort een bezoek aan Aruba brengen. De heer Marryshow komt hier met het doel de mensen te interesseren voor het bezoek van Prinses Margaret en hen over te halen naar Grenada te komen die tijd. Een soort reizend touristenambassadeur dus. Maar niet alleen in zijn hoedanigheid niet alleen in zijn motor komt de heer Marryshow naar Aruba, hij zal zich hier ook op de hoogte komen stellen van de sociale wetgeving en alles wat er nog meer op ons eiland op sociaal gebied gedaan wordt. De heer Marryshow zal ook Curacao bezoeken.

FAMILIE DOURLEIN VERGEET ARUBA MET DE KERST NIET

ORANJESTAD.— Een verre groet van een bekende familie zouden wij de Kerstgroet van de heer en mevrouw J. Dourlein willen noemen. De vroegere commandant van de mariniers-kazerne schijnt Aruba nog niet vergeten te zijn, want uit Rotterdam kregen wij tenminste een kaart met de beste wensen. Onze hartelijke dank.

Onderhoud ANP redacteur met de heer Yrausquin

De eilanden zullen die zelfstandigheid krijgen, die wij wensen

„Wij zullen — aldus Statenvoorzitter J. E. Yrausquin in een onderhoud gistermiddag met een redacteur van het ANP, die hem had gevraagd naar enige voornemens — hard werken ter verkrijging van een wijziging der Eilandenregeling. Ik ben, vervolgde hij, alleen voorzitter van de Staten en geen lid van de Regeringsraad, maar kan natuurlijk in het algemeen wel zeggen in welke richting de gedachten gaan. Wij zullen trachten aan de eilanden die zelfstandigheid te verschaffen, welke wij wensen.

Wij denken hierbij in de eerste plaats aan een eigen belastingpolitiek voor de eilanden, want thans is wel gebleken, dat op dit punt de Eilandenregeling in de practijk niet voldoet. Dat bijvoorbeeld Aruba moet bijdragen voor een niet-sluitende begroting van Curacao, achten wij onbillijk. Als de eilanden een eigen belastingpolitiek hebben, kunnen zij vrijelijk eigen opeenten heffen om hun onkosten voor de bouw van scholen, hospitalen e.d. te dekken en kunnen zij zichzelf bedruipen. Dit geldt uiteraard niet voor de noodlijdende eilanden.

Periode van rust

Wij hebben — aldus de heer Yrausquin verder — in Nederland advies ingewonnen bij deskundigen voor een daartoe nodige wijziging van de Eilandenregeling. Kunnen wij in dit opzicht iets bereiken, dan zal de afscheidingskwestie-Curacao-Aruba vanzelf op de achtergrond geraken. Er zal dan ook een periode van politieke rust kunnen intreden. Kwesties als de beknotting van het kiesrecht voor niet-Antillianen zullen niet meer ter sprake komen. Ook hierdoor zullen de diverse bevolkingsgroepen rustiger kunnen deelnemen aan het bevorderen van de belangen der gemeenschap.

Sociale voorzieningen

Ook op het gebied der sociale voorzieningen zal een en ander worden gedaan, bijvoorbeeld voor de sociale zekerheid der arbeiders. Zo is op het ogenblik de werkgever niet verantwoordelijk als een werknemer op weg van of naar diens werk een ongeluk krijgt, terwijl daarvoor in Europa en Amerika allang regelingen bestaan. Dan moet het aantal dagen van uitkering wegens ziekte worden uitgebreid. Dit is in de Antillen op het ogenblik 60 dagen en in Nederland een jaar. Dit laatste ambieren wij niet, maar wel een matige verhoging van het aantal uitkeringsdagen. Dan denken wij aan een andere regeling van de belastingaftrek voor mensen met grote gezinnen.

Begin maken

Op het gebied van de welvaart moet thans daadwerkelijk worden begonnen met iets te doen en dan denken we weer aan een verbreding van de welvaartsbasis. Voor Aruba wordt gedacht aan de mogelijkheid van de aanwezigheid van petroleum in eigen bodem waarnaar een onderzoek zou kunen worden ingesteld. Voorts verdere stimulering van het toerisme en de stichting van kleine industrieen.

De heer Yrausquin zei inzake de besprekingen met ir Vos en andere deskundigen voor de watervoorziening, dat een oplossing wordt gezocht in de richting, dat gedestilleerd of langs chemische weg gereinigd water zo goedkoop kan worden verstrekt, dat het kan worden gebruikt voor landbouwdoeleinden. Dit zou gelegenheid geven aan mensen, die bijvoorbeeld op Aruba door de Lago zijn gepensionneerd; dat zij menige honderden elk jaar wegens het bereiken van de ouderdomsgrens. Deze mensen kunnen nog zeer goed werken, maar verdienen niet toereikend voor het onderhoud van grote gezinnen, en hun verdiensten in de landbouw kunnen voor hen een uitkomst zijn. Lukt het op de eilanden op goedkope wijze bijvoorbeeld groenten en vruchten te telen, dan behoeft ook niet zoveel te worden geimporteerd uit de nabuurlanden. De bodem is op zichzelf vruchtbaar genoeg; alleen het water ontbreekt. Geiten en schapen leveren genoegzaam natuurlijke mest. Ir Vos zal over de watervoorziening rapporteren.

Vol lof

Evenals de andere afgevaardigden uit Suriname en de Antillen was ook de heer Yrausquin vol lof voor de rede van H.M. de koningin op 15 December. Zij kwam uit het hart en de daarin gebruikte beeldspraak kwam volkomen tot haar recht. En evenals hij de andere Surinaamse en Antilliaanse delegatieleden het geval was, gingen ook de gedachten van de heer Yrausquin uit naar de rede van H.M. koningin Wilhelmina van 1942.

JONCKHEER EN YRAUSQUIN DEZE WEEK THUIS

Naar wij vernemen ligt het in de bedoeling van de heer E. Jonckheer voorzitter van de Regeringsraad en J. E. Yrausquin, voorzitter van de Staten om op a.s. Donderdag of Vrijdag terug te vliegen naar Willemstad.

DE RATIFICATIE VAN PARIJSE ACCOORDEN

PARIJS: — De commissie voor overzeese gebieden van de Franse Nationale Vergadering heeft zich gisteren met 11 tegen 9 stemmen uitgesproken voor de ratificatie van de Parijse accoorden.

De Staten der Nederlandse Antillen

KINDERBIJSLAG ZAL PER 1 JANUARI 1955 INGAAN

Regeringsverklaring zal spoedig worden afgelegd

Op de Statenvergadering der Nederlandse Antillen, die in verband met de urgentie van enkele hangende kwesties was uitgeschreven voor de terugkeer van de leden van het Regerings- en Statencollege die in Nederland vertoeven, waren dertien leden aanwezig. Op het appel ontbraken behalve de buitenlands vertoevende leden de heren Eman en Geerman van de AVP. Aan de regeringstafel hadden plaats genomen de landsministers Lampe en Bool, vergezeld door hun adviseurs, de heren mr Povel en Schilten. De vergadering droeg een nogal stroef karakter, hetgeen uiteraard te wijten was aan het nog weinig zo niet ingewerkt zijn van het Regeringscollege.

Vice-voorzitter Isa opende de vergadering en deed mededeling dat de regeringsverklaring direct na terugkomst van de voorzitter van de R.R. in de Staten zal worden afgelegd. Niettemin was reeds nu een vergadering uitgeschreven voor het afhandelen van enkele niet-principiele punten.

Bij de ingekomen stukken ontstond — overigens onder aanmerking van de voorzitter dat zulks in strijd was met de normale gang van zaken — een kort debat omtrent stukken betreffende de kinderbijslag ad Cf 1.— per kind ter vervanging van de Kerstbonus (voorstel Braam) en de toekenning van een kerstbonus aan landsdienaren over dit jaar.

Terzake het eerste deelde de wrnd. voorzitter van het regeringscollege, de heer Lampe mede, dat door de regering reeds een positieve beslissing was genomen, waarbij echter nog een geen exacte cijfers betreffende de daaraan verbonden kosten konden worden gedaan. De kinderbijslag zal per 1 Januari 1955 ingaan.

Het lid Romer (NVP) vroeg staande de vergadering een beslissing ter zake de kerstbonus over 1954. Ook de heer Braam vroeg prioriteit voor dit onderwerp. De heer Van der Hoeven maakte bezwaar op een voorstel in deze nog op de commissievergadering van heden een beslissing te nemen. „De agenda daarvoor is reeds de deur uit en verschillende leden zullen van een beslissing in die zin morgen niets afweten" — meende hij Besloten werd op de commissievergadering van hedenmorgen de wijze van afdoening dezer kwestie te bespreken.

Na voorlezing van de binnengekomen stukken onderzocht een daartoe benoemde commissie onder voorzitterschap van de heer Van der Hoeven de geloofsbrieven van het lid Eman, die in orde werden bevonden.

De adviezen van commissies werden met enkele kleine opmerkingen afgedaan en alle aangenomen.

Bij de behandeling van de ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering voor Curacao sprak de wrnd. voorzitter van de Regeringsraad, de heer Lampe de hoop uit dat er tussen Staten en regering wederzijdse samenwerking zou mogen bestaan tot heil van de Antillen. Van regeringszijde zegde hij zulke medewerking ten volle toe.

Ten aanzien van het onderhavige onderwerp, een herziening van het wetboek van strafvordering die een afspiegeling genoemd worden van het overeenkomstige Nederlandse wetboek, vroeg hij de Staten mr. Povel, lid van de commissie van samenstelling, als zijn raadsman te willen aanvaarden. De minister vroeg staande de vergadering enkele rectificaties in het desbetreffende onderwerp te willen aanbrengen.

Dit stuitte op bezwaren, o.a. van de heer Dehrot, de heer Römer en de heer Van der Hoeven. Men vroeg een nota van wijziging en de normale weg van behandelen in deze even belangrijke als moeilijke materie. De heer Van der Hoeven refereerde zelfs aan de vragen in het voorlopig verslag aan de vorige regering gesteld, waarop nimmer afdoende antwoord werd ontvangen.

Minister Lampe vroeg toch zo spoedig mogelijke afhandeling, doch de Staten persisteerden bij een nota van wijziging.

Als vierde agendapunt stond de begroting der landsloterij voor 1954 genoteerd.

Het lid Römer hield een uitvoerig betoog waarin hij op wantoestanden bij de huidige toekenning der subsidies aan verenigingen en liefdadige instellingen wees. Hij achtte de tijd om orde op zaken te stellen gekomen. De thans geldende regeling lijkt veel op een drama. De heer Romer maakte bezwaren tegen het controlesysteem, noemde enkele voorbeelden van onnodig subsidieren, van financiering van penningmeesters en zelfs van oppotten van subsidies, doch bleef naam en toenaam schuldig, hoewel hij wel verklaarde die te kunnen en zonodig te zullen noemen.

Hij wees er op dat de verenigingen zijn gewaarschuwd reserveringen te vormen (25% van de jaarlijkse subsidie) en oordeelde een onderzoek (plastische operatie) nodig voor goedkeuring van de onderhavige begroting.

Ook de heer Debrot haalde de bezwaren aan die in het verleden reeds dikwijls genoemd zijn en vond steun bij de heer Braam in zijn voorstel aan de regering om een commissie van onderzoek te benoemen. De heer Braam wilde echter de begroting 1954 wel goedkeuren. „Het is al te laat in het jaar om nu nog te gaan veranderen. We moeten de verenigingen echter waarschuwen dat zij niet moeten rekenen op een zelfde toekenning van subsidie in 1955". De heer Romer kon zich daarmee verenigen.

Namens landsminister Booi verklaarde adviseur Schouten dat reeds enige verenigingen zijn geschrapt (o.a. een vereniging die zich ten doel stelt studiebeurzen te verlenen, waartegen door de heer Römer bezwaar was gemaakt - Red. Today) en voorts dat een studiecommissie voor verder onderzoek zeker door de regering kon worden aanvaard. Na enig geharrewar over de aard van deze toezegging keurde de vergadering de begroting 1954 goed.

Als laatste agendapunt kwam de ontwerp-landsverordening tot wijziging van de pensioenverordening Burgerlijke landsdienaren ter sprake, die zonder hoofdelijke stemming werd aangenomen onder de opmerking van de heer Van der Hoeven dat incorporatie van de duurtetoeslag voor ambtenaren een directe noodzaak is geworden. De leemte die is ontstaan vergeleken bij de meeste particuliere ondernemingen vraagt directe overbrugging.

De heer Schouten verklaarde namens de landsminister dat door de vorige regering nog een ontwerp in deze is gereed gemaakt, hetgeen thans door de nieuwe regering wordt bestudeerd. In het huidige orienteringsstadium zijn daarover nog geen verdere mededelingen te doen.

Om kwart over tien sloot de voorzitter de vergadering.

Minister Dulles:

GOEDE GEEST IN PARIJS

WASHINGTON: — Minister Foster Dulles is van de bijeenkomst van de Noordatlantische raad uit Parijs te Washington teruggekeerd. Hij vertelde bij aankomst, dat „met algemene stemmen en in goede geest zeer belangrijke beslissingen" waren genomen.

Faillissement van Jacobus Johannes Breetveld.

Door de E.A. Heer Rechter-Commissaris in het faillissement van Jacobus Johannes Breetveld, van beroep machinist, wonende aan de Verrietstraat nr. 5 te St. Nicolaas op Aruba is bepaald:

1. dat de termijn binnen welken de schuldvorderingen moeten zijn ingediend, zal eindigen den 21n Februari 1955;

2. dat de verificatievergadering zal worden gehouden op Zaterdag, 2 April 1955, des voormiddags te 9 uur in het Gerechtsgebouw te Oranjestad op het eiland Aruba.

Aruba, 16 December 1954.

Charles W. Doesberg
Irenestraat nr. 1

NEN STATUUT TROPHEE

ORANJESTAD.— De heer J. Boukema, directeur voor het Westelijk Halfrond van de Verzekeringsbank de Nieuwe Eerste Nederlandsche N.V. die gisterenmiddag op doorreis op Aruba vertoefde, deelde mede, dat de directie van de NEN aan het bestuur van de Aruba Voetbalbond een NEN-Statuut Trophee ter beschikking zal stellen.

Gisteravond heeft de heer van der Schoot namens de NEN de beker aan de voorzitter van de Aruba Voetbalbond, Dr. J.R. Arends, overhandigd.

Door de AVB zal thans een statuut toornooi worden georganiseerd tussen de beste clubs van het eiland. Wanneer dit zal plaats vinden is nog niet bekend.

De opbrengst van deze wedstrijden zal de AVB ongetwijfeld helpen om haar verlies of een gedeelte daarvan, geleden tijdens de wedstrijden tegen Libertad, (ongeveer twee duizend gulden) te dekken.

WINKELS DEZE WEEK TOT EN MET ACHT UUR OPEN

Oranjestad.-- Naar wij van de zijde van de Dienst Sociale Zaken en Arbeidszorg vernemen zullen de winkels op ons eiland tot en met Vrijdag 24 December aanstaande tot acht uur des avonds geopend mogen zijn. Ook hebben de werkgevers van winkelpersoneel het recht de vrije middag door te laten werken met het recht van overwerkbetaling uiteraard.

POLITIEBERICHTEN

Koopwaar op straat.

Door de Politie op St. Nicolaas werden drie manspersonen aangehouden en voor onderzoek overgegeven aan de Recherche daar zij de koopwaar van een koopvrouw over de straat hadden gegooid waardoor een grote gedeelte verloren ging.

Rechts verkeer gaat voor.

Op het kruispunt van Speystraat-Trompstraat vond een aanrijding plaats tussen truck A-2749 en personenauto A-4531. Persoonlijke ongelukken deden zich niet voor terwijl de totale schade ongeveer F. 300.-- bedraagt. Oorzaak: De bestuurder van de truck verleende het van rechts komend verkeer geen voorrang.

Human beings....

Werd assistentie gevraagd bij het New York restaurant. Bij aankomst van de politie trof deze terplaatse een manspersoon aan met een bloedende wonde aan zijn hoofd. Hij verklaarde te zijn geslagen door een vrouw. Daar hij in kennenlijke staat van dronkenschap verkeerde is hij, na behandeld te zijn door een dokter, ter ontnuchtering ingesloten.

Slingerde.

Door de politie op St. Nicolaas werd geconstateerd dat met auto A-3722 slingerend over de weg werd gereden. Bij onderzoek bleek dat de bestuurder onder de invloed van alcoholhoudende drank verkeerde. Ter voorkoming van ongelukken is het motorrijtuig aan de politiewacht geplaatst.

Trigger foe.

Verscheen aan de politiewacht te St. Nicolaas de persoon F.W. met enige bloedende wonden aan zijn hoofd Hij verklaarde met een revolver te zijn geslagen door een zekere M. W. is voor eerste hulp overgebracht naar het Hospitaal. M. is later door de politie aangehouden en bleek in het bezit te zijn van een revolver. Hij is voor onderzoek overgegeven aan de Recherche.

Kijk uit bij de oversteek.

In de B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat vond een verkeersongeval plaats waarbij een man werd aangereden door een auto. Daar hij verwondingen had opgelopen is hij voor onderzoek opgnomen in het hospitaal. Oorzaak: de man liep zonder uit te kijken plotseling de weg over. Een verder onderzoek wordt ingesteld.

BOLIVAR BRIEF BRACHT 8000 GULDEN OP

LONDEN: — Een historische brief, die in 1827 door de Zuidamerikaanse Bevrijder Simón Bolivar aan koning George IV van Engeland is geschreven, is voor bijna NAƒ 8.000 te Londen onder de hamer gegaan. In de brief verzocht Bolivar de Britse vorst amnestie te verlenen aan Britse onderdanen, die met de Zuidamerikanen meestreden voor de onafhankelijkheid van Colombia. Vele Engelsen dienden toendertijd bij de legers en marine van Zuid-Amerika, hoewel hun dienstneming bij de wet verboden was. De brief werd gekocht door een Londense boekhandelaar.

HAMMERSKJOELD DEFINITIEF NAAR PEKING

STOCKHOLM: — Dag Hammarskjoeld, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, heeft overeenstemming bereikt met de Chinese ambassadeur, generaal Keng Piao, betreffende de practische bijzonderheden van zijn reis naar Peking, aldus verluidt in diplomatieke kringen te Stockholm. Deze bijzonderheden, zo werd opgemerkt, hebben alleen betrekking op zijn reis en lopen geenszins vooruit op het doel van zijn missie, namelijk het bewerkstelligen van de vrijlating van de in China gevangen gezette Amerikaanse vliegers.

SOWJETS ZEGGEN VERDRAG MET ENGELAND OP

Russische stap kwam niet onverwacht

Londen: — Het Russische besluit om het Brits-Russische verdrag van 1942 op te zeggen ingeval van de bekrachtiging der recente Parijse accoorden door Engeland wordt in Britse diplomatieke kringen opgevat als een stap om een tegenstrijdigheid in de Russische houding ten aanzien van Frankrijk en Groot Brittannië uit de weg te nemen.

In brede kring gelooft men, dat het Russische besluit genomen is om het ratificatie-debat in de Franse Nationale Vergadering te beinvloeden. De uitwerking van het Russische dreigement aan Frankrijk is goeddeels verloren gegaan door de nalatigheid der Russische regering om tezelfdertijd te dreigen met de opzegging van het gelijksoortig verdrag met Engeland. De bekrachtiging van de Parijse overeenkomsten door Engeland behoeven momenteel nog louter formele stappen. Men neemt aan, dat deze begin volgend jaar afgewikkeld zullen zijn. In diplomatieke kringen te Londen is men van mening, dat er geen enkele aanwijbare reden bestaat, waarom de ratificatie-procedure, in het licht der Russische nota, in Engeland geremd zou kunnen worden.

DRAMA IN MIJNWERKERSDORP NA NEGEN JAAR OPGELOST

Amerikaanse soldaat doodgeschoten

HEERLEN, — Een drama, dat zich negen jaar geleden in het mijnwerkersdorp Nieuwenhagen heeft afgespeeld, nadert zijn ontknoping. In 1945 werd een 26-jarige Amerikaanse soldaat voor het laatst in Heerlen gezien en de Heerlense politie heeft indertijd, toen deze man spoorloos verdween, de opsporing verzocht. Enkele maanden geleden heeft zich in een Duitse grensplaats een ruzie afgespeeld waarbij over een moord gesproken werd. De Duitse politie heeft de Nederlandse politie in kennis gesteld van hetgeen bij deze vechtpartij bekend werd. De Amerikaanse soldaat schijnt in Nieuwenhagen doodgeschoten te zijn door een sergeant van het korps Aan- en Afvoertroepen. Deze sergeant was in de oorlog in dienst geweest bij de SS, maar had na de bevrijding kans gezien bij het Nederlandse leger in dienst te treden.

In de bewuste nacht kwam hij in gezelschap van een Nederlandse militair thuis. Toen er op zijn geklop niet werd open gedaan, heeft hij zich met geweld toegang tot zijn woning verschaft, waarbij hij de Amerikaanse soldaat in de woning aantrof. Hij heeft deze soldaat doodgeschoten. Het stoffelijk overschot van de Amerikaan werd met een motorrijwiel naar een veld gebracht en daar begraven. Later werd het lijk naar de Brunsumer hei overgebracht en daar opnieuw begraven. In de daarop volgende winter hebben kinderen het lijk gevonden.

De rijks- en gemeentepolitie hebben jarenlang naar een oplossing van dit mysterie gezocht. Het ziet er nu naar uit, dat dit drama zeer spoedig geheel zal worden opgelost.

De Nederlandse militair, die in gezelschap van de oud SS-er was, is werkzaam op een van de Limburgse mijnen en hij heeft zeer onlangs verteld wat er in de bewustenacht negen jaar geleden is gebeurd.

Omdat het hier een strafbaar feit betreft, gepleegd door een militair wordt deze zaak verder behandeld door de auditeur-militair van de krijgsraad te velde-Zuid te Den Bosch. De oud SS-er is kort na het drama met zijn vrouw naar Duitsland vertrokken. De Nederlandse politie heeft een verzoek tot aanhouding en uitlevering gedaan.

FILMAPPARATEN VOOR DE WEST

's GRAVENHAGE: — Donderdagmorgen nemen in de kamer van drs Jonkers van het departement van overzeese Rijksdelen voor Suriname de heer Juglall en voor de Antillen de heer Jonckheer of mr Debrot een filmapparaat, geschonken door de Filmstichting West-Indië, in ontvangst.

P.M.F. overleefde vertrouwenskwestie

De regering van Mendès-France heeft een vertrouwenskwestie over de kwestie-Indochina overleefd. Haar staat thans een beslissend debat te wachten over de plannen voor de herbewapening van West-Duitsland. Blijkens de officiele uitslag won Mendès-France de vertrouwenskwestie met een ruime meerderheid van 310 tegen 172 stemmen.

VLIEGTUIG 6 MAANDEN IN DE LUCHT

LONDEN.: — Deskundigen verbonden aan het Britse atoomcentrum te Harwell in het graafschap Berkshire hebben opdracht gekregen een atoommeter te ontwerpen, die een volledig bewapend vliegtuig zes maanden lang ononderbroken in de lucht kan houden zonder brandstof in te nemen, aldus schrijft de wetenschappelijk correspondent van de „Daily Mail". Volgens de correspondent wensen het Britse departement van bevoorrading en dat van defensie een vliegtuig, dat behalve als een vliegende proefbank voor voortbeweging door atoomkracht, ook kan worden gebruikt voor ononderbrken begeleiding van convooien van schepen.

ARUBAANSE COURANT

Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & publiciteit Mij N.V. Awa-atilstraat 2. tel: 1116. Oranjestad. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staertjes. Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling. Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

Dinsdag, 21 December:

De Veer Theater: 20.30 „The Sinner of Magdala".
Rialto: 20.00 „Maria Magdalena".
Cinelandia: 20.00 „The three musketeers".
Principal: 20.00 „Reina de Reinas".
Aurora: 19.30 „Darling, how could you".

APOTHEKEN

Nacht- en Zondagdienst wordt waargenomen van 11 tot en met 17 December door Oranjestad: Botica del Pueblo San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.

LUCHTPOST-SLUITING

Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag 16.00 uur
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszeel en Boekerij:

Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur, Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag van 2.30 tot 5.30 uur 's-avonds.

De Sticusa weer in het geding

De Sticusa staat weer eens in het midden van de belangstelling. Het is eerlijk gezegd een vreemde, ietwat eenzijdige belangstelling, waaraan die Sticusa bloot staat. Het is net alsof het een belangstelling is, en geen prettige belangstelling, van een kant, met name van bladen als „Vrij Nederland", „Het Parool" en „De Tijd". Het lijkt wel alsof er een soort geheimzinnig Public relations man bezig is, die enkele zeer goede contacten heeft en deze gebruikt om de Sticusa nu maar dwars te zitten.

Dit is niet zo erg. Maar erger is het, dat de gehele zaak een klein beetje dwars wordt getrokken doordat steeds zakelijke en zeer persoonlijke motieven door elkaar lopen. Ruzie tussen de huidige directeur en een groep stafemployé's, overbezetting van de staf, al dergelijke, toch meer voor insiders dan voor het grote publiek bestemde mededelingen staan dan in die kranten. Zo verscheen er in „Vrij Nederland", een blad, dat met steun van de grote werknemersorganisaties in Nederland en anderen ietwat moeizaam in stand wordt gehouden, een stuk onder het opschrif: „Als ik kamerlid was." De ik-figuur in dit kleine drama is klaarblijkelijk geen kamerlid, maar stelt dan een aantal schriftelijke vragen op die een kamerlid zou kunnen gebruiken, als hij de minister eens het vuur wat na aan de schenen zou willen leggen, inzake de Sticusa.

Terwijl dit stuk reeds was verschenen heeft een kamerlid dit gedaan. Het was Mevrouw Fortanier de Wit, afgevaardigde van de V.V.D. Een uiterst beminnelijke vrouw, die Curaçao en de voorlichting over Curaçao een warm hart toedraagt en die tevens met verschillende Curaçaose politici goede en prettige relaties onderhoudt, zodat zij zeker wel het een en ander weet over de behoeften, die men in de West op dit gebied koestert. Bovendien zorgde mevrouw Fortanier nog voor een pikante verrassing. Ze had een Nederlands schoolboekje ontdekt, waarin stond, dat de hoogste bergen van Indonesie in Nieuw Guinea worden gevonden en dat Nieuw Guinea een deel van Indonesie is. We hebben het boekje niet gezien, maar stilletjes hebben we het idee, dat de uitgever in Nederland dit Nederlandse schoolboekje oorspronkelijk liet drukken met het oog op het onderwijs in de Nederlandse taal in Indonesie en niet in Zwolle, alwaar het (men kan niet anders zeggen dan ietwat voortijdige) boekje bij het onderwijs werd gebruikt. Nu de Nederlandse taal in Indonesie, mede door het optreden van mevrouw Fortaniers partijgenoten minmen de voor Indonesie bestemde boekjes wel moeten gaan gebruiken in Nederland hetgeen moeilijkheden geeft. Van die soort moeilijkheden, waarmede de Sticusa nu juist heeft te worstelen en waarvoor men in Nederland helaas te weinig oog heeft. Geen wonder overigens in een land, waar men, ondanks het nijpend onderwijzers-tekorf, ondanks de overvolle schoollokalen, in de kamer zonder blikken en blozen voorstelt, om de papoea's van Nieuw Guinea allemaal Nederlands te gaan leren, want door dat Maleis zouden ze zich wel eens met Indonesie kunnen verbonden voelen!

Toch heeft Mevrouw Fortanier de Wit ook iets gezegd, dat interessant is om te overwegen. Zij vond, dat één man voor de West op het kantoor van de Sticusa te Amsterdam te weinig was, tegenover veertig man voor andere diensten. Deze opmerking is natuurlijk interessant, omdat ze in zo flagrante tegenspraak is met de beweringen, dat er te veel mensen in Amsterdam bij de Sticusa zouden werken. Dit kamerlid zou er nog wel mensen bij willen hebben, want zij betoogde tenminste niet, dat er voor Indonesië nog wat employé's af moesten. Zo wordt de kritiek op de Sticusa steeds vreemder en verwarder. Dit alles komt niet ten goede aan de belangen van de West. Vandaar, dat we maar zullen eindigen met de hoop uit te spreken, dat een en ander eens rustig zal gaan betijen, maar dat zal nog wel even duren, omdat tenslotte van Nederland niet verlangd kán worden, dat het zich zonder meer van zekere complexen kan bevrijden.

OPENBARE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD VAN ARUBA

op Dinsdag 28 December 1954 des namiddags om 2 uur.

AGENDA.

1. **Goedkeuring notulen.**
2. **Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting voor het dienstjaar 1955.**

Oranjestad, 18 December 1954.

De Voorzitter,
Fr. WEVER,
waarnemend.

PAGINA TRES

ANP redactor a entrevista president di staten Yrausquin

Islanan di Antillas lo hanja e autonomia cu nos ta desea

DEN HAAG. — Ayera tardi e presidente di Staten di Antiyanan Neerlandes, Senor J. E. Yrausquin tabatin un entrevista cu un redactor di ANP, quen a puntr'é algun intencion di e Regeringsraad nobo. Sr. Yrausquin a contesta: ,,Nos lo traha duru pa hana un cambio den e Eilandenregeling. Mi ta solamente presidente di Staten y no un miembro di Regeringsraad, pero naturalmente lo mi por bisabu, den qui direccion e pensamentunan ta bai. Nos lo trata di duna e islanan e independencia, qu nan ta desea. Nos ta pensa den promé luga riba un politica di belasting propio pa e islanan, pasobra riba e punto aqui a parce caba, qu e Eilandenregeling no ta satisfacé den practijk. Por ehempel nos no ta hana ta hustu, pa Aruba mester contribui na un begroting di Corsou, qu no ta sera.

Si e islanan tin nan mes politica di belasting, nan por pone derechinan extra riba nan mes cuenta pa cubri nan gastunan pa trahamentu di school, hospital, ect.

Esaqui naturalmente no ta valido pa e islanan pober, Sr. Yrausquin ta sigui. Nos a busca conseho cerca expertonan na Ulanda pa un cambio di Eilandenregeling, qu lo ta necesario p'ese i. Si nos por logra algu den e sentido aqui, anto e asuntu di separacion Aruba-Corsou automaticamente lo bai den olvido. E ora ei tambe lo por drenta un periodo di tranquilidad politico. Lo no bini mas por ehempel cuestionan di limitacion di derechi electoral pa Antiyanonan.

Den esaqui tambe e diferente gruponan di pueblo lo por tuma parti mas sosega na desaroyo di e interesnan di comunidad.

Tambe nan lo haci algu riba tereno di leynan social, por ehempel siguridad social di obreronan. Asina actualmente un patron no ta responsabel; si un obrero hanja un desgracia di su cas pa su trabou, mientras qu na Europa y Merca tin medidanan pa esaqui. Ademas nan mester haci e cantidad di dianan di pago den caso di enfermedad mas hopi. Na Antiyanan esaqui ta actualmente 60 dia y na Ulanda un anja. E uitimo aqui nos no ta ambiciona, pero si pa extend'e poco poco.

Pa lo que ta toca belasting: mester halsa e limite di belasting pa un hende cu un sueldo minimo di 900 florin. E reglanan di awor tin ya 50 anja bieu caba. E intencion ta anto, pa subi di un hende asina e suma di sueldo, qu ta liber di belasting.

Mescos nos ta pensa tambe riba un otro areglo pa kinderaftrek pa hendenan cu familia grandi.

Riba tereno di progreso nos mester cuminsa pone man na obra awor si y nos ta pensa riba extencion di e base di progreso. Na Aruba nan ta pensa riba e posibilidad di petroleo den propio sueldo, riba cual por haci un investigacion. Ademas un estimulo pa turismo y fundacion di industrianan chiquitu.

Tocante su deliberacionnan cu ir. Vos y otro expertonan pa destilacion di awa Senjor Yrausquin a bisa, qu nan ta buscando un solucion den e sentido aqui, qu awa destila of limpia quimicamente lo por ser usa pa agricultura tambe. Esaqui lo duna ocasion entre otro na hendenan, qu qu hanja pensioen di Lago; y esaqui ta algun shen tur anja, pasobra nan a yega na e edad maximo.

E hendenan aqui por traha masha bon ainda, pero nan no ta gana suficiente pa mantenecion di nan familianan grandi y nan ganancianan den agricultura lo por ta un solucion pa nan.

Si nan logra na planta mas groente y fruta, anto lo no ta necesario pa importa tantu asina di otro paisnan. Tera ta basta fertil, solamente no tin awa. Cabritunan ta duna suficiente mest. Ir. Vos lo duna un rapport riba destilacion di awa.

Diawebs of diabierne Srs. Yrausquin y Jonckheer lo bula bini Willemstad.

E BARCO SEVEN SEAS LO WORDE DRECHA

Oranjestad.— Consul di A.N.W.B. a pidi yudanza na Lago pa e bareo ,,Seven Seas", cu mester di algun reparacion.

Lago manera semper complaciente tur ora cu ta na su alcance a priminti cu lo e drecha loke e por pa e barco. Asina ta cu es dianan aki ,,Seven Seas" lo bai den haf na San Nicolaas pa weita kico Lago por judé cu nė.

Nos ta spera cu ,,Seven Seas" lo hanja tur judanza cu e tin mester y cu asina pronto e por sigui su biahe.

MENDES FRANCE A GANA VOTO DI CONFIANSA

PARIS. — Ayera e gobiernu di Mendes France a sobrevivi e asuntu di confiansa riba e cuestion di Indochina den Asamblea Nacional. Awor e debat decisivo ta speranda riba e plannan pa rearmamentu di Alemania Occidental. Segun e resultadonan oficial Mendes France a gana e votacion di confiansa cu un mayoria grandi di 310 contra 172 voto.

Mendes France

Mendes France ta pidi voto di confiansa pa asunto di Indo-china

PARIS. — E existencia di e gobiernu di Mendes France, qu ta na mando awor seis luna caba, ta na peliger en bista di un voto di confiansa, qu nan lo pone probablemente den e asuntu di begroting di 1955, asina leu qu e tin algu di haci cu e asuntunan di Indo China. Mendes France a defende su politica na Indo China y a declara, qu su proceder aya a evita un desaster pa e trupanan francès aya. Na fin di su discurso e premier a causa hopi gritu di protest di fraccion di Republicanan, ora qu el a papia di e equivocacionnan di ocho ana na Indo China, promé qu el a bini na gobiernu.

Den curso di su discurso e premier a declara tambe, qu Francia a haci un peticion pa ser admiti den e plan di Colombo pa desaroyo economico di Asia Sureste.

Den un declara qu el a haci antayera, e premier frances Mendes France a duna e siguransa, qu e acuerdo diGeneve lo queda e base pa e politica frances na Indo China. Gobiernu frances lo checuta e puntonan di e acuerdo aqui debidamente y lo mira tambe, pa nan haci esaqui di otro banda tambe. Tocante e situacion na Cambodja e premier a bisa, qu en general esaqui ta satisfactorio.

Na Laos tabatin algun dificultad na principio, pero nan a vence esaquinan caba tambe.

E crisis riba begroting indochines den Asambles Nacional Frances a causa un demora serio na e debat riba ratificacion di e acuerdonan di Paris, qu mester cuminsa ayera. Mendes France a bisa su criticonan ainda, qu nan a laga un situacion desastros p'é na Indochina. Segun raportnan di e generalnan frances di e tempu ei e trupanan expedicionario na Indochina a cai, pa motibu di u berdadero catastrofe den un trampa y a queda destrui. Esaqui tabata e resultado, qu ,,ocho anja di equivocacion" a produci, asina e premier a bisa

AMENASA RUSO LO NO HACI NINGUN INFLUENCIA RIBA INGLATERA

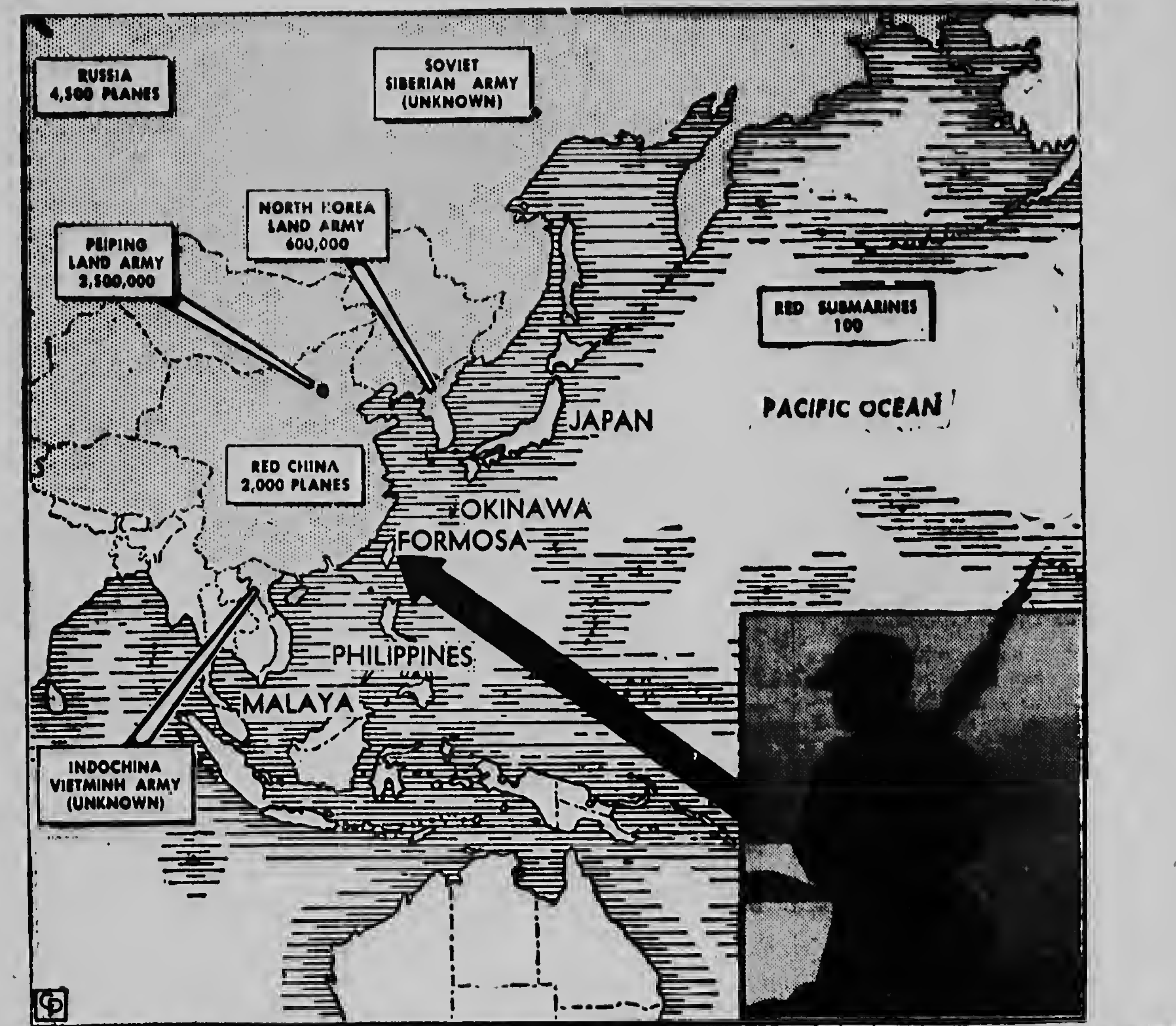
London. — E decision ruso pa liquida e tratado anglo-ruso di 1942, en caso qu Inglatera ratifica e acuerdonan di Paris, nan ta considera den circulonan diplomatico na Londen como un paso pa quita tur duda tocante e punto di bista ruso respecto na Francia y Gran Bretana. Den e circulonan aqui nan ta quere qu e decision ruso aqui ta tuma pa influencia e debat di ratificacion den Asamblea Naconal frances.

E influencia di e amenasa ruso na Francia a bai pa di pa un gran parti, pa motibu qu Rusia no a amenasa Inglatera tambe na e mes tempu di liquida e tratado similar cu ne. Rtaificacion di e acuerdonan di Paris pa Inglatera ta exihi actualmente algun paso oficial numa.

Nan ta quere, qu e asuntu aqui lo bini cla na principio di otro anja. Den circulonan diplomatico na London nan ta di opinion, qu no tin ningun motibu, pa quico na lo wanta e pasonan di ratificacion na Inglatera, den luz di e nota ruso.

FOSTER DULLES BACK NA WASHINGTON

Washington. — Ayera minister Foster Dulles a yega back na Washington for di Paris, na unda el a tuma parti na e reunion di sonseho norte atlantico. Na su yegada el a declara, qu ,,pa aclamacion y bon espiritu nan a tuma decision masha importante".



Ehercitonan comunista tin un ventaha di 3 pa 2 den cantidad di hende riba forzanan combina di Mundo Libre na Asia, y ademas nan ta tratando di aumenta esaki pa 3 pa 1, principalmente nan forsa aerea, segun e ultimo noticianan. E principal cuater ehercitonan comunista na Asia, China Comunista, Sovjet-Oriental na Siberia, Noord-Korea y Vitminh di Indo-China, tin huntu un total di 3.600.000 solda bau di arma. Contra di esakinan Mundo Libre tin trupanan plama den Japon, Okinawa, Philipinas, Sur-Indochina y Malaya, cu un total di 2.400.000 homber. Den aire Rusia y China Comunista tin 6.500 aeroplano contra Forsa Aereo Oriental Americano cu 2.400 aeroplano. Simbolico di tur e trupanan Nacionalista na Formosa ta e centinela (riba e foto na man drechi-abou) hasiendo warda contra di trupanan di China Comunista.

HAMMERSKJOELD TA YEGA NA UN ACUERDO CU EMBAJADOR CHINES NA STOCKHOLM

Stockholm. — Dag Hammerskjoeld, e secretario general di Nacionnan Uni, a yega na un acuerdo cu e embajador chines, general Yeng Piao tocante e puntonan practico di su biaha pa Peking, asina nan ta bisa den circulonan diplomatico na Stockholm. E puntonan aqui, asina nan ta bisa, ta solamente relaciona cu su biaha y no tin nada absolutamente di haci cu e obheto di su mision, esta realisacion di libertad pa e aviadornan mericano, qu ta preso na China comunista.

,,AZUCENA"

Traduci pa Tujuchi

No. 18

Tendiendo e palabranan aqui lady Nelly a queda profundamente impresiona pa revelacion di su sobrina. I porfin e tanta a puntré despues di varios rato di silencio:

Conque abo cu m'a cria foi mucha chiquito, abo quende mi a stima manera mi propio yiu, por a casa seriamente?.... Conta mi tur cos", e tanta a insisti, ,,pasobra esaqui ta mucho mas peor cu mi por a risca supone."

I na rudia dilanti su tanta Azucena tabata conta brevemente e dushi historia di su amor, su matrimonio i su permanencia di un siman na Memira.

,,Mi no por a sospecha siquiera loque a pasa. Ai cu mi por tabata sa, anto lo mi por a salba bo. Awor si e historia aqui a bira publica Sus, anto bo existencia ta ruina pa semper. E captan a comete un infamia enganjando bo, pasobra bo tabata un mucha. Ay cu mi por tabata sa, anto lo ta otro cos lo a pasa."

,,Larga mi bisa bo tanta. E sacerdote cu a cerra nos union tabata un anciano caba, cu apenas tabata sa quico e tabata haci. I segun m'a leza den un di bo diarionan, el a muri algun siman pasa. Dje cuater personanan cu a asisti n'e matrimonio dos ya no ta existi mas i e dos otro cu a resta, lo warda e secreto."

,,Ta quen e dos personan ai ta?"

,,Ta mi i mi camarera Anna."

,,Anna di aqui? Di moda cu Anna tabata na altura dje terrible secreto i toch e n' bisa mi nada?"

,,No ta su falta, tanta, pasobra el a hanjé obliga di hura cu lo e no papia nada."

,,No ta su culpa? Ai Sus; amor ta pone un panja dilanti hende su wowo. Anna a hanja orden di cuida bo. Su deber tabata di stroba boso matrimonio i conta mi tur cos na su regreso."

,,E no por a haci esai i bo no por culpé tampoco. Masha tanto nos a forzé, pasobra e quier a bin conta bo tur cos en realidad, pero ta nos a obligé na warda silencio. Ai mi tanta, lo bo por pordona mi?"

,,Pordona bo? Mi pober yiu! Mi curazon ta sufri mes tanto cu di bo; pero mi no por pordona esun cu a indica bo na tuma un tal paso, un tal error. I si e asunto aqui sali na publico, anto pa mi posicion cu mi ta ocupa den sociedad i den circulonan di nobleza, mi ta hanja mi obliga di bandona Inglatera pa semper."

Cara dje hoben tabata refleha di mas amarga desesperacion. Te awor ta solamente mitar di su historia el a conta na su tanta....Quico lo e haci? Si e promé parti mes a produci tanto efecto, quico lo ta anto dje segunda parti? Lady Nelly quende a ripara e angustia te ainda riba cara di su sobrina a puntré:

,,Bo tin aigo mas di agrega na bo relato?"

Si, tanta. Pero permiti mi braza bo i pone mi cabez, sconde mi cara na bo pecho pa mi bisa bo sobra di mi historia."

Azucena a inclina su cabez na pecho dje tanta camina semper tabata luga di su refugio i a murmura algun palabra.

Lady Nelly a escapa di ripiente un grito di angustia i spanto, pero inmediatamente cu ternura el a braza su sobrina. Den su curazon tabatin dos sintimento ta lucha contra otro. Uno di amor i compasion cu e sobrina infortuna i e otro di indignacion pa e infame cu tabata autor di tanto disgusto den su cas cu semper a conoce solamente felicidad i alegria.

,,Mi n' ta culpa bo", el a bisa, ,,pasobra ainda bo ta un mucha, jen di candor i inocencia; pero e miserable infame cu a trata na enganja mi, ta merece ainda un fin mas desastroso."

,,Tanta, zundra mi cuanto cu bo quier, pa tur sorto di cos cu bo ta desea, pero no papia ni un palabra contra dje, pasobra mi ta stimé na morto mescos cu mi tabata stimé na bida. Lo bo complace mi?"

,,Si mi yiu. Lo mi no menciona su nomber mes aqui den. Esai pa mi mes lo ta mehor tambe".

,,Tanta, pero awor bo tin di yuda mi, pasobra mi n' sa quico lo mi mester haci. No yuda mi pa mi mes, pasobra m'a pone bo curazon sufri. Pero yuda mi i asisti mi den mi pena pa memoria di mi mama defunto."

,,Si, Sus. Lo mi haci tur loque ta na mi alcance. No solamente pa bo mama defunto, sino pa bo mes, i pasobra mi ta stima bo. Tene confianza den mi, pasobra lo mi no bandona bo tantem cu mi tin bida."

Tanta i sobrina a queda asina como mei ora mas sinta bao di sombra di e arbolnan, combersando cu otro te ora cu e tanta a queda informa di tur detallenan dje matrimonio di Azucena.

,,Si por socede cu bo matrimonio yega na orea di publico, anto bo existencia lo ser masha desgraciado. Como mundo ta exigi prueba i ningun hende lo quere esai. Mas bien nan lo quere cu ta mentira b'a saca riba un defunto."

Pero ora cu nan quier sabi berdad dje asunto, nan por banja e prueba di esaqui den registronan dje parroquia camina m'a casa."

,,Si; algun lo por tumá e molester ai talvez. Pero ta parce mi manera cu ya mi ta mira e sonrisanan, e sarcasmo i burla cu cual bo participacion lo ser ricibi den nos circulonan. Acepta esai di mi, cu ningun hende lo queré bo. Azucena, e secreto ai ta bal mas cu bo bida. I bo mester prefera morto promé cu bo revela esei."

,,Asina mes tambe ta mi opinion, tanta. Pero mi n' por muri ora cu mi quier. Si tabata depende di mi sol, lo mi a stop di existi foi e promé mainta cu b'a comunica mi e fatal noticia."

Lady Nelly a recordé e escena di Sus dje dia mainta. E tabata corda con e mucha muhé a perde conocemento i con asusta e camarera a bira pa situacion di su maestra i amiga.

Lady Nelly tabata reflexiona, pensando tur manera p'e resolve e situacion. Con e ta haci evita e terrible consecuencianan di imprevision di su sobrina? I cuanto sorto di cos pareu! Un matrimonio secreto, morto dje sacerdote cu a casa nan, e catastrofe di ferrocarril den cual e esposo a muri, presencia di novia dje defunto den e ceremonianan funeral.... No tabatin material suficiente pa por a por, sin traiciona ni bibo ni mortonan.

,,Pensa bo bon loque bo a caba di priminti,Sus. I no lubida, cu si bo matrimonio mester bini na claridad cualquier dia, ta preferible cu bo declara esai awor mes, pasobra lo bo no por sobrevivi consecuencianan di esai. Ta p'esai mi ta bolbe suplica bo di lubida riba bo matrimonio cu mi ta considera como un error. Ta depende awer di bo mes si bo quier cuminza mi bida nobo riba ruina di e beiu. Tur cos ta den bo man."

,,Tanta, queda bo tranquil: lo mi warda mi secreto te ora cu mi baha den mi tumba, tanto pa bo, como pa mi mes bienestar, pasobra mi sabi mucho bon cu tur loque bo haci ta skirbi un novela dje sucesonan aqui? Cu tur siguranza! I qui desenlace lo por tin? Esaqui tabata e punto di mas dificil!

Despues di mediacionnan largo, tabata como si fuera lady Nelly a hanja un idea.

Pero e idea aqui ainda mester a ser refina, loque tambe a costa varios tempo, varios dia trobe. I un dia el a drenta cuarto di Azucena i a bisé:

,,Nos situacion ta masha dificil, pero no tin esfuerzo cu mi no por haci, contal cu ta na bo interes. Sinembargo e unico cos cu mi ta exigi di bo ta, cu lo bo mester haci mi un promesa."

,,Si, tanta"; Sus a responde.

,,Priminti mi cu si mi yuda bo na conserva bo secreto, cu hamas lo bo revela na ningun hende na mundo cu ba" yega na cerra un matrimonio un dia den bo bida."

E hobencita a haci e promesa aqui i lo e cumpli cu esai te camina cu e na mi mes bienestar. De la manera cu lo bo salba mi? N' ta cierto?"

,,Si, mi yiu. Lo mi haci tanto cu ta humanamente posible pa mi salba bo i no obstante cu mi ta mei-mei di tribulacionnan cu ta afligi mi, lo mi spera di por biba suficiente anja ainda te cu mi por mira bo feliz trobe manera antes. Lo yega dianan cu lo nos no corda mas riba nos penanan di awor."

Foi e momento aqui Azucena a cuminza trobe na recobra su forzanan perdi. E dificultad di mas grandi tabata salba, es decir, su tanta tabata conoce su terrible secreto i el a priminti di protegé. I foi dje dia ai e dama a cuminza ta pensa na qui manera lo e por salba su sobrina dje cataclisma i quité foi bista curioso di mundo.

Riba un dia lady Nelly a bai bishita lady Forbes manera sa ta su costumber di cada siman i despues cu nan a combersa riba diferente puntonan di menos importancia, el a bisa e amiga di dje tambe dje angustia cu e tabatin pa motibo dje salud quebranta di Azucena su sobrina. I el a bisa asina:

,,Bo ta recorda ainda con grave e tabata e dia cu abo cu lady Tremus a bin bishita mi? Wel, foi dje dia ai mi wowonan no tabata conoce mas ta quico ta sonjo i mi camarera no tabatin molester tur dia cu drechamento di mi cama, pasobra anochinan tras di otro mi tabata drumi riba sofa i mi tabata vigila Azucena. I p'esai m't pensa cu lo ta mehor pa su restablecimiento i pa conservacion di mi mes salud tambe di bai biaha algun luna. Ma mi no sa ainda quico resolve. Quico bo ta opina, lady Forbes?"

(E ta sigui)

President Eisenhower:

De wereld is groot genoeg om in vrede te leven

Amerikaanse landgenoten thuis en overzee, burgers van alle volkeren.

Kersttijd is de periode van hoop, van warm verlangen naar vrede op aarde en welbehagen onder de mensen. Dit jaar hebben de oorlogspauken, evenals nu bijna 2000 jaar geleden toen het Vredeskind werd geboren, gezwegen. In die stilte nu een generatie-lang eindeloos geweld verheugen velen, thans reeds vaders en moeders, zich op het mooiste Kerstfeest dat zij tot nog toe hebben gekend. Het onwankelbaar verlangen naar vrede brandt thans helderder dan het vele jaren gedaan heeft. Onze hoop wordt echter zeker ook nog geschokt door de harde zijden der realiteit.

Beknotting, onderdrukking en wreed lijden naar lichaam en geest, veroorzaakt door onmenselijke heersers over hulpeloze slachtoffers — deze dingen werpen dagelijks nog een smet op de mensheid. Zelfs in dit vreugdevol seizoen kunnen wij de misdaden tegen het recht, het weigeren van genade en de verkrachting van de menselijke waardigheid niet vergeten. Vergeten betekent instemmen, en nieuwe uitbarstingen provoceren. Doch ook kunnen wij onze zegeningen niet vergeten. Deze te tellen betekent nieuwe moed en kracht verzamelen, een sterker geduld beproeven en groter vertrouwen kweken in het goede van de mens en in de voorzienigheid van God. Tot de grootste dezer zegeningen behoort de gesterkte hoop op blijvende vrede die in de mensen leeft. Hoop zonder werk is evenwel het voorspel tot desillusies. Zij wier zaak het recht is moeten er op voorbereid zijn de uitdaging van inertia als wanhoop, statisme en materialisme te kunnen bevechten. Deze Kerstmis moet nooit meer gevolgd worden door een Kerstmis van algemene rampspoed.

Wij Amerikanen weten dat een groot deel van het bevorderen en dienen der vrede in onze handen ligt. Met onze vrienden moeten wij het doel van



DWIGHT EISENHOWER

ons bondgenootschap verbreden opdat wij, die in slechter tijden toen oorlog en oorlogsvrees de aarde verduisterden tezamen gingen, ook de vreugde van het licht, de rijkdommen van een zeker en stabiel tijdperk kunnen delen. Tot hen die aarzelen tussen de twee kampen waarin de wereld verdeeld is zullen wij voortgaan ons respect te tonen voor hun onvervreemdbaar recht van zelfbeschikking Omdat zij agressie haten en oorlog als gericht verwerpen, juist zoals wij dat doen, kunnen wij tezamen zeker wederzijds begrip en sympathie kweken. Ten opzichte van hen die tegenover ons staan, uit vrees of uit 'n niet begrijpen van onze bedoelingen, hebben wij de moeilijke weg van een geduldig, onvermoeibaar zoeken gekozen langs ieder pad dat naar een beter begrip van onze vreedzame bedoelingen kan leiden. Zij weten evenals wij dat de wereld groot genoeg is en de bekwaamheid der mensen ruim voldoende om de mensheid in vrede te voeden en te kleden. Deze universele wetenschap kan het vruchtbaar begin zijn van een welvarende samenleving. Amerika spreekt uit sterkte — sterkte in goede bondgenoten, in wapenen, in paraatheid, in een steeds groeiende productiviteit, in een ruimer delen van de overvloedige opbrengst onzer economie, in onze onveranderlijke devotie tot de vrijheid en menselijke rechtvaardigheid. Amerika spreekt voor vrede, gebaseerd op decente normen en menselijke rechten. Doch laat men niet denken dat wij de vrede tot elke prijs wensen; dat wij onze principes zullen verzaken in berusting in klaarblijkelijk kwaad; dat wij onze eer zelfs maar ten dele zullen opgeven voor een vergankelijke concessie.

Maar in Kersttijd spreekt Amerika eveneens uit menselijke dankbaarheid voor de vriendschap van volkeren over de gehele wereld. Zonder hun warm vertrouwen zou deze aarde de kille grond zijn van eindeloze tegenstrijdigheid en conflicten. Amerika spreekt zich met allen die geloven uit in een dankgebed en in de bede dat wij, wat er ook in de toekomst liggen mag, sterk, moedig en wijs in het uitvoeren van onze taak zullen zijn, zoals de Goddelijke wil het eist. Tot alle landen der wereld verklaar ik namens onze republiek dat wij bidden voor een zalig Kerstfeest, vrede en welbehagen voor U allen.

En tot slot een persoonlijke noot; mijn vrouw en ik wensen U allen, waar U ook bent een gelukkig, zeer gelukkig Kerstfeest.

AANKOMST OP SCHIPHOL

Op één na laatste groep Korea-strijders thuis

„Namens de regering breng ik de dank over voor het werk, dat jullie hebt gedaan. De onderscheidingen, die ik hier zou uitreiken, de Kruisen voor Recht en Vrijheid, zijn helaas niet op tijd aangekomen. De auto, waarmee ze naar Schiphol zouden worden gebracht heeft motorpech gekregen." Met deze woorden richtte de commandant van het regiment Van Heutsz, de luitenant-kolonel S. da Costa zich tot de vier-en-veertig man van het Nederlands Detachement van de Verenigde Naties, die als laatsten van een groep van ruim drie honderd met de „Schiedam" — de overigen komen later per speciale trein uit Marseille — in het paviljoen op Schiphol stonden aangetreden. De commandant van het detachement, de luitenant-kolonel J. Raaymakers uit Breda had hier zijn laatste commando gegeven.

Aankomst op Schiphol

Van de vier-en-veertig Korea-strijders waren ongeveer zestig procent „veteranen", die tweemaal en in enkele gevallen driemaal naar Korea waren geweest. Korporaal J. van Antwerpen uit Sommelsdijk, die zonder onderbreking acht-en-dertig maanden dienst had gedaan, had toestemming gekregen in Tokio achter te blijven. Hij gaat emigreren naar Australië.

„We hebben sinds Juni steeds gezeten in een kamp op ongeveer vijftig mijl afstand van Seoul. Bijzondere belevenissen hebben we niet gehad," vertelde commandant Raaymakers, die op Schiphol werd begroet door zijn echtgenote en dochtertje. Van het ereveld in Poesan had hij aarde meegenomen, opdat men, zo hiertoe ooit besloten mocht worden, ook een urn met deze aarde zou kunnen bijzetten bij de andere in het nationale monument op de Dam. „De laatste maand in Tokio was het wel wat moeilijk de jongens bezig te houden. Oefeningen konden we niet houden, omdat we in het kamp de wapens hadden moeten inleveren. Er zijn nu nog twee officieren en één onder-officier in Korea achtergebleven voor de administratieve afwikkeling", aldus luitenant-kolonel Raaymakers.

Bij de vier-en-veertig, die aankwamen, was er één, die met een wagentje van het vliegtuig naar de ankomsthall moest worden gereden. Het was een militair, die de terugreis per schip maakte, maar die op medisch advies in Port Said van boord was gehaald en naar Cairo was gebracht om zich hierdoor sneller te kunnen laten opereren voor een niet ernstige verwonding.

Voordat de Korea-vrijwilligers in het paviljoen namens de minister van Oorlog en de chef van de generale staf werden toegesproken door de kolonel F. A. Nieuwland, had kok A. C. van Ooyen (26) uit Nijmegen ons verteld, dat hem de achttien maanden dienst - hij was twee keer weg geweest - best waren bevallen. Bij de eerste keer, van Mei '52 tot Mei '53, had hij nog wel eens met noodrantsoenen moeten werken. „Maar het laatste half jaar beschikte ik over een keukenuitrusting en materialen, die menig restaurant niet beter kan hebben", meende deze Korea-kok. Hij bleef, evenals een aantal van zijn tochtgenoten, ook in Nederland graag in het leger.

Wanneer Dinsdag de laatste vrijwilligers zullen zijn teruggekeerd, dan zijn er sinds 26 October 1950 in totaal 3972 man van het Nederlands Detachement, dat een permanente sterkte van ongeveer achthonderd man had, naar Korea geweest. Van hen zijn er 119 gesneuveld, onder wie de eerste commandant, de luitenant-kolonel M. P. A. den Ouden. Het Detachement heeft in die periode zes commandanten gehad. Luitenant-kolonel Raaymakers was de laatste. Hij nam afscheid van zijn mannen, die nog allen in de loop van de avond of nacht hun woonplaats bereikten. Voor sommigen was dit nog een lange reis naar Steenwijk, Maastricht, Losser of Wamel - aldus meldt „Het Parool."

KERSTBOODSCHAP VAN DE HEILIGE VADER



KERSTBOODSCHAP....... Zijne Heiligheid de Paus zal Vrijdag om 06.30 uur Ant tijd een kerstboodschap tot de r.k. wereld richten. Op de eerste kerstdag zal hij voor zijn venster verschijnen om de personen op het Sint Pietersplein te zegenen.

EMIGRATIE NAAR V.S. KOMT OP GANG.

Tot nu toe zijn 1400 verzoeken van Nederlnaders om onder de bepalingen van de z.g. „Refugee relief act" naar Amerika te emigreren, goedgekeurd.

Slechts zes gevallen zijn afgewezen. Volgens deze nieuwe Amerikaanse wet is het mogelijk dat 17.000 Nederlanders naar Amerika emigreren. Aanvankelijk waren er met de uitvoering van deze wet moeilijkheden waardoor het tempo bij de behandeling der verzoeken traag was. Daarin is thans verandering gekomen en het ziet er naar uit, dat er flink gang in gaat komen. Deze mededelingen heeft de heer H. A. van Luyk, hoofd van de afdeling algemene zaken van het commissariaat voor de emigratie, voor de radio gedaan in zijn emigratiepraatje. Hij vestigde er de aandacht op, dat de Amerikanen de aanvragen soepel beoordelen. Hij kondigde aan, dat volgende week enkele hooggeplaatste Amerikaanse regeringsvertegenwoordigers naar Nederland komen om besprekingen te voeren, over de wijze, waarop de emigratie van Nederlanders naar Amerika kan worden vergemakkelijkt en bespoedigd - aldus „Het Parool".

Bloemen voor Prinses Wilhelmina

Er is in Suriname een comité gevormd, dat met het vliegtuig van Zondag een mand bloemen zond aan H.K.H. prinses Wilhelmina uit dankbaarheid voor haar initiatief in 1942 tot de vorming van een Koninkrijk-Nieuwe-Stijl.

Surinaamse landsregering wacht terugkeer van ministers af voor beslissing over kiesreglement

PARAMARIBO.— De regering van Suriname heeft meegedeeld, dat zij de terugkeer afwacht van de in Nederland vertoevende ministers voor een beslissing over de afkondiging van het gewijzigd kiesreglement. Naar aanleiding van het onderhoud van het A.N.P. met de heer Pengel en anderen merkt „De Tijd" op, dat de vraag, die het A.N.P. had moeten stellen, is, waarom de kieskringen moeten worden samengetrokken ondanks zoveel critiek. Het blad zegt, dat het overigens duidelijk is, dat de heren alle verantwoordelijkheid op de schouders van de regering schuiven en het inderdaad aan de slappe houding van de regering te wijten is, dat de amendementen doorkwamen.

„Suriname" schrijft dat het schaduw-kabinet van de N.P.S. er aldus uitziet: premier: Ensberg; justitie: Lachmon; financien: Rens; sociale zaken: Pengel; volksgezondheid: Kletter; onderwijs: Juglall; landbouw: Mungra Jr; openbare werken: Brakke; economie: Ferrier.

De Surinaamse bladen gaven de volgende commentaren op de bevestiging van het Statuut:

„De Tijd": Wij constateren, dat er momenteel in Suriname geen vreugde heerst, doch een zekere bedruktheid en onzekerheid over de toekomst. Juist nu ons eigen parlement door het stellen van een ondemocratische daad bepaalde groepen bevoorrecht en anderen worden achtergesteld. Als door middel van manipulaties met het kiesreglement getracht wordt een zeker overwicht in de regering te bestendigen, dan zijn wij reeds gevaarlijk doch bij een partijdictatuur is het gevaar niet te overzien. Om deze dingen vragen velen zich af, wat wij hebben aan een Statuut, dat een dode letter is. Wij willen niet wanhopen, doch vertrouwen, dat in de toekomst alles terecht komt.

Politiek Instrument

„Het Nieuws": De dag is voorbij gegaan als een normale werkdag, deels doordat de feestelijkheden eerst op 29 December plaats vinden, deels doordat er weinig animo bestaat, dank zij de manoeuvres van bepaalde politici. In brede lagen wordt aangevoeld, dat het Statuut, evenals het Tienjarenplan, gebruikt wordt als politiek instrument; vandaar die afzijdigheid. Wij betreuren, dat, nu wij aan de drempel staan van een nieuw staatsrechtelijk leven, het land gebracht wordt aan de rand van een ernstig innerlijk conflict door de manipulaties van politici, die hun meerderheid misbruikten om willekeurige wijzigingen in wettelijke regelingen aan te brengen. Verontrustend is daarbij, dat de overheid zich in de hoek schijnt te hebben laten dringen.

Bloemen voor prinses Wilhelmina

Er is een comité gevormd, dat met het vliegtuig van Zondag een mand bloemen zal zenden aan H.K.H. prinses Wilhelmina uit dankbaarheid voor haar initiatief in 1942 tot de vorming van een Koninkrijk-Nieuwe-Stijl.

NEHROE BEZOEKT JOEGOSLAVIE BINNENKORT

NEW DELHI.-- President Tito van Joegoslavië, die momenteel een bezoek aan India brengt, heeft zijn gastheer, premier Nehroe van India, uitgenodigd voor een bezoek aan Joegoslavië. Nehroe heeft deze uitnodiging aanvaard, maar een datum voor het bezoek is nog niet vastgesteld.

JAPAN WIL STAAT VAN OORLOG MET RUSLAND BEEINDIGEN

TOKIO.-- De Japanse premier Itsjiro Hatojama zeide gisteren in Tokio dat, als Rusland en het communistische China normale diplomatieke betrekkingen met Japan zouden willen aanknopen, zij eerst een einde zouden moeten maken aan de nog steeds bestaande staat van oorlog tussen deze landen en Japan. Volgens hem moeten de regeringen, als eerste stap op de weg naar normale diplomatieke betrekkingen, handelsvertegenwoordigers uitwisselen.

Het enige verschil tussen zijn regering en de voorafgaande regering Jisjida is - aldus Hotojama - dat de nieuwe regering gekant is tegen het beleid van het „blokkeren van de handel en de verbindingen met Rusland en het communistische China."

Hij zeide voorts dat zijn regering een einde zou willen maken aan de voorzieningen der grondwet die is opgesteld door de bezettende mogendheden, waarin het Japan verboden wordt strijdkrachten op te stellen.

DUITSE REGERING WAARSCHUWT DE TIJDSCHRIFTEN.

De Westduitse regering heeft gewaarschuwd gerechtelijke vervolging te zullen instellen tegen Duitse tijdschriften, die staatshoofden van bevriende mogendheden „beledigen of krenken."

Deze waarschuwing werd gepubliceerd in het orgaan van de Westduitse regeringsvoorlichtingendienst. Felle critiek werd in dit orgaan uitgeoefend op het gedrag van sommige tijdschriften, die misbruik maken van de persvrijheid en tot ongekende diepten gezonken zijn. Hier werd aan toegevoegd dat enkele op sensatie beluste tijdschriften „beledigende kletspraatjes" hadden gepubliceerd over sommige staatshoofden. De regering noemde geen namen in het artikel.

Het is slechts enkele dagen geleden dat een Nederlandse tijdschriftenimporteur een Duits tijdschrift uit de circulatie nam, omdat er naar zijn zeggen een krenkend artikel over prins Bernhard in was opgenomen en het is evenmin lang geleden dat de Iraanse ambassadeur formeel protest aantekende tegen een door een Duits blad gepubliceerd beledigend artikel over koningin Soraya, de echtgenote van de Sjah.

In het orgaan van de regeringsvoorlichtingsdienst wordt gezegd dat de regering zich het recht voorbehoudt gerechtelijke stappen te ondernemen, teneinde de eer van buitenlandse staatshoofden te beschermen, aldus Associated Press.

ADMIRAAL RUTFORD IN KARATSHI

KARATSJI.-- Admiraal Arthur W. Radford, voorzitter van de Amerikaanse commissie van chefs van staven, is gisteren in Karatsji aangekomen, „teneinde nuttige besprekingen over gemeenschappelijke vraagstukken te voeren", zoals hij zelf verklaarde.

Radford bevindt zich op een reis door Zuid Oost Azië. Hij zal met vooraanstaande Pakistaanse militairen en leden van de Amerikaanse militaire advies groep in Karatsji besprekingen voeren.